Zeitschrift: Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

Herausgeber: Scuola federale dello sport di Macolin

Band: 43 (1986)

Heft: 6

Artikel: La responsabilità giuridica del capo-campo

Autor: Fischer, Barbara

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1000206

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La responsabilità giuridica del capo-campo

di Barbara Fischer

Se tu parti per quindici giorni con un gruppo di giovani per un campo e che tutti tornano sani e salvi, non ti accorgi nemmeno del fatto di essere entrato in rapporti giuridici con i partecipanti e con altre persone e non ti sarai reso conto delle responsabilità che hai assunte.
In fondo è un buon segno se per te il codice penale non è la linea di massima su cui dirigere ogni attività con un gruppo. La legge dovrebbe servirci da rete di sicurezza laddove i rapporti non funzionano più, dove l'uno approffitta (o cerca di approfittare) dell'altro.

Per fare un esempio: tu hai regolarmente inoltrato la prenotazione per una settimana in un campeggio. Quando arrivi con il tuo gruppo, il «tuo» posto è già stato dato a un altro gruppo. In questo caso la legge costringe il proprietario del campeggio di trovarti un'altra sistemazione perchè la tua prenotazione viene considerata come un contratto d'affitto (e chi rompe il contratto deve riparare il danno causato).
Ma la legge non è fatta solo per la protezione di chi è responsabile di un campo con giovani. Spesso può sembrare inadattata alle necessità del gruppo, soprattutto perchè si basa su idee moralistiche antiquate o su usanze non compatibili alle necessità di un gruppo di giovani. Cercheremo con alcuni esempi tipici di mostrare quali sono le responsabilità giuridiche e come mettersi in guardia contro i pericoli che un capo-campo può incontrare.

Se il monitore è assente...

«Oggi tutti i monitori sono assenti, potete fare quello che volete, ma state attenti a non fare stupidaggini ...». Se tu organizzi un campo hai la responsabilità per le ragazze e i ragazzi, un po' come i genitori. Questo non vuol dire che devi controllare e sorvegliare tutto, ma che devi dare responsabilità ai bambini solo nella misura in cui sono in grado di assumerla. Tu sei responsabile della scelta del tuo sostituto, tu devi essere sicuro che abbia le conoscenze necessarie per occuparsi di bambini e che disponga della necessaria maturità per poter reagire bene anche in una situazione d'emergenza. Non serve a niente dire ai bambini «state bravi e non dimenticate la vostra responsabilità», perchè non possono avere le conoscenze, la formazione e la maturità necessari per prendere questa responsabilità. Queste riflessioni sono valide sia per il «giorno democratico» sia per ogni assenza dal campo del monitore.

Un campo misto ha delle conseguenze

«...le ragazze dormono al 1. piano e i ragazzi al 2. piano e mi raccomando, non andate nelle camere degli altri...!»
Se riesci a risolvere il problema in questo modo, tanto meglio. Ma come capo-campo hai probabilmente vissuto esperienze diverse. Qui possono sorgere un'infinità di problemi.
La legge dice molto chiaramente che giovani al di sotto di 16 anni vengono puniti, se hanno dei rapporti sessuali. Questo vuol dire che viene punito non solo l'adulto che fa l'amore con una ragazza di 14 anni, ma anche il ragazzo di 15 anni che si trova in un caso simile.
La legge prevede pene molto più severe per persone come il capo-campo o i monitori, se hanno relazioni intime con i minorenni che sono stati loro affidati.
Come capo-campo devi fare di tutto per non creare le situazioni che potrebbero facilitare questo tipo di relazioni. Con questo siamo giunti al problema della «camera ragazze» e della «camera ragazzi».
Probabilmente tu e i partecipanti avete delle idee sulla sessualità che differiscono dal codice penale e questo fatto crea nuovi problemi (a volte il fatto di dormire nella stessa stanza è una semplice conseguenza del fatto di passare tutta la giornata insieme).
La via migliore per risolvere il problema sembra sia la discussione aperta e franca con i giovani. Spiegare ai giovani, ancora prima del campo, quali sono le tue responsabilità davanti alla legge e cercate insieme una via che rispetti le norme della legge.

Non si può mandare a casa un bambino senza ragioni sufficienti

«...se succede ancora una volta, ti mando a casa prima della fine del corso...»

Hai assunto l'incarico — nei confronti dei genitori — di occuparti dei loro bambini per tutta la durata del campo. Il bambino lo puoi mandare a casa solo con l'accordo dei genitori. Ma anche in questo caso sei responsabile del rientro sicuro del bambino.

Sono tutti assicurati?

«... ci sarà senz'altro un'assicurazione che pagherà...»
Come sono assicurati i partecipanti dei corsi? Se i ragazzi non sono assicurati globalmente, devi verificare, se ognuno di loro è assicurato sufficientemente dai loro genitori. In caso di un incidente devi occuparti in prima linea del bambino. Ma cerca anche di ricostruire presto lo svolgimento dei fatti e di sapere chi ha visto che cosa. Annuncia subito l'incidente all'assicurazione interessata e, naturalmente, ai genitori.

Chi è responsabile e chi paga?

«...guardi signorina, deve pagarmi i danni. Su questo prato non posso più mietere, è tutto rovinato dai bambini che vi hanno giocato...»
Dovrai pagare se non riesci a provare che hai fatto il possibile nella sorveglianza per evitare questo danno. In questo caso preciso questo significherebbe: devi dire ai bambini che non devono correrre sui prati non ancora falciati. Devi essere sicuro che tutti l'hanno sentito e capito. Devi ripeterlo ogni tanto, perchè dopo tre giorni molte cose dette il primo giorno sono già dimenticate...
Lo stesso vale anche per danni causati agli impianti, nel villaggio o nei boschi. Se invece hai fatto il consueto per evitare i danni, allora i bambini sono responsabili dei loro fatti, a condizione che siano stati in grado di capire il pericolo.
Di regola tutti i partecipanti dei corsi sono assicurati contro i rischi di responsabilità civile. Ma anche qui è prudente informare l'assicurazione in questione il più presto possibile. □

V/ I/ S/ T/ A/
m e d s a
sport

PREVENIRE ...
GUARIRE ...
Rimanere in FORMA più a lungo

Vi proponiamo:

La linea più completa nel campo dell'igiene e terapia dello sport.

Rappresentante per la Svizzera di:

CRAMER/USA - IDEAL TAPE/USA PINO.

- Massaggi
- Terapie, sostegni
- Protezione, sostegni
- TAPE - protezione della pelle
- Pronto soccorso
- Tutto per la fisioterapia dello SPORT

3, ch. du Croset
1024 **Ecublens**
Tel. 021/35 34 24

DUL-X® perché non succeda niente
nell'allenamento e nella competizione
ma se succede DUL-X®
per contusioni, strappi, dolori muscolari
DUL-X® il massaggio sportivo e curativo
DUL-X Flaconi da Fr. 8.– e Fr. 13.–
DUL-X Crema Red-Point con effetto calorico intensificato da Fr. 8.– e Fr. 13.–
DUL-X Rapid-Gel per contusioni da Fr. 13.–
DUL-X Bagno medicinale da Fr. 10.80 e Fr. 16.–
Prodotti della BIOKOSMA AG, EBNAT-KAPPEL
Presso la vostra farmacia

Siamo a vostra disposizione per inviarvi su richiesta il nostro grande catalogo colorato con i nuovissimi modelli in dorlastan, cotone o helanca.

Carite®

Abbigliamento
per ginnastica SA
Hermolingenhalde 1
6023 Rothenburg
Tel. 041 36 99 82/52 39 40

COGESA

COGESA S.A.

RIVESTIMENTI SPECIALI PER PISTE, PALESTRE E CAMPI DA TENNIS

6807 TAVERNE
Tel. 091 93 11 75/76

Esclusivista per il Ticino

MONDO
RUBBER

Lo sportivo legge:

MACOLIN

La rivista di educazione sportiva della

Scuola federale di ginnastica e sport di Macolin